

PATIN INFO

Bulletin d'information de
l'



ASSOCIATION PATINOIRES
ARTIFICIELLES ROMANDES

1993 -- J U I N -- no 13

Le Centre sportif de Lancy vous salue . . .



. . . et a le plaisir de se présenter !

Votre identité ! une réalité . . . l'A.P.A.R.

E d i t o . . .

L'avenir ne sera en définitive que ce que nous sommes

Nos opinions, idées, projets, propositions, sont-ils pris en considération ? Les résultats des dernières votations laissent songeur, de l'adhésion à l'E.E.E., à l'armée en passant par le nouvel avion de combat. Comment ne pas se sentir résigné par les temps qui courent. Personne ne semble nous écouter, nos avis laissent indifférents ! La situation économique continue de se détériorer et équilibrer un budget devient un exercice digne d'un funambule. Le chômage s'intensifie autour de nous, dans les familles, les connaissances, les amis. Tout le monde attend une solution mais les résultats sont lents, le découragement guette...

Comment faire bouger ces structures qui nous résistent ? Comment ne pas devenir conformiste et se fondre dans une masse silencieuse, anonyme, neutre, uniforme ?

Une certitude demeure. N'attendons pas que les autres nous montrent l'exemple ou se proposent de régler nos problèmes à notre place. Prenons-nous en main. Notre destinée nous appartient.

Chacun de nous, dans son milieu, a une responsabilité à assumer, un comportement à transmettre, une attitude positive à communiquer, un exemple à donner. Chacun, par son engagement, ses actions, doit démontrer un tempérament de "leader".

S'exprimer par la parole, par les actes, faire preuve d'initiative, extérioriser ses capacités, partager ses expériences avec les gens, les collègues qui nous entourent.

Agir pour se connaître. Non pas résigné mais déterminé. Déterminé à maîtriser notre destinée, à connaître notre itinéraire et à atteindre notre but. Par notre attitude ensuite, aider les autres à relever les défis, les encourager à s'engager concrètement et à se prendre en mains.

Une réflexion qui nous rappelle que l'avenir ne sera en définitive que ce que nous sommes. Il importe donc que nous connaissions nos énergies, nos élans, nos vrais désirs.

Il nous faut par conséquent agir pour nous connaître.

Gaston Berger disait : "Regarder un atome, c'est le changer. Regarder un homme, c'est le transformer. Regarder l'avenir, c'est le bouleverser".

Pierre Gueissaz

A S S E M B L E E G E N E R A L E " A . P . A . R . "

SION, samedi 12 juin 1993

Présents : Mme J. Zadik

MM. Yves ROBERT, LAUSANNE
J.-R. SCHUPBACH, MONTHEY
D. DELEZE, HAUTE-NENDAZ
G. CROCI, SAIGNELEGIER
J.-Cl. VUILLEUMIER, TRAMELAN
M. BALESTRA, CHAMPERY
R. LOCCA, VALLEE DE JOUX
P. GUEISSAZ, PRILLY-MALLEY
J. BAUMANN, MOUTIER
F. CHEVILLAT, MOUTIER
P. STAROBINSKI, LEYSIN
E. JEAN-MAIRET, LES PONTS-DE-MARTEL
F. DEMONT, YVERDON

Excusés : NEUCHATEL, AJOIE-PORRENTROY, LOECHE-LES-BAINS,
GRAND-LANCY, MEYRIN, LA CHAUX-DE-FONDS, FRIBOURG

Le Président, Pierre Gueissaz, remercie au nom de l'Association, la ville de Sion pour son hospitalité et son aimable accueil.

La séance se déroule ensuite selon l'ordre du jour :

1. Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 23 mai 1992, à Moutier

Le procès-verbal est accepté sans modification, avec remerciements à son auteur.

2. Rapport du Président

a) Activités générales

Deux séances membres de l'APAR

Une séance du Comité de Direction

Deux parutions du Pati-Info

Assemblée de la S.P.A.S.

Information à diffuser auprès des patinoires

Effort de recrutement des membres potentiels de l'A.P.A.R.

Voici les nombreuses activités réalisées par notre Association durant l'année 1992-1993, activités détaillées comme suit :

b) Mandats 1992-1993

1. Parution du bulletin d'information "Pati-Info"

No. 11 - juin 1992

No. 12 - décembre 1992

2. Promotion - information - recrutement - affiliation des patinoires

29 patinoires affiliées (9 de plus que l'année dernière)
Effort de recrutement à maintenir

Chaque canton doit intervenir auprès de "ses" patinoires et les informer des objectifs de notre Association.

3. Etablissement du calendrier en Suisse romande
collaboration avec la L.S.H.G. et les arbitres

Notre Comité de Direction est intervenu, par lettre auprès de la L.S.H.G. et de la Commission des arbitres au sujet des changements de règles dans le livret officiel et pour les directives émises par les arbitres.

Nous avons signalé l'arrivée tardive des calendriers et les conséquences pour la location de la glace, particulièrement pour les patinoires de "station".

L'A.P.A.R. doit rester attentive et, si nécessaire, convoquer une séance de coordination entre les trois parties concernées (L.S.H.G. - Arbitres - Patinoires).

4. Achats en commun

Neuchâtel - 27 avril 1992

Malgré une séance des membres de l'A.P.A.R. avec l'ensemble des fournisseurs de patins de location, les quantités de patins à acheter, ainsi que les marques différentes ont rendu impossible un achat en commun. Un petit groupe devrait analyser en profondeur le problème et proposer un choix d'articles susceptibles d'être achetés en commun. Dossier à traiter par le Comité de Direction.

5. Projet de collaboration avec les patinoires françaises

Des contacts réguliers avec nos collègues français laissent entrevoir des domaines de collaboration intéressants entre les patinoires des deux pays.

6. Voyage d'étude et de perfectionnement pour les membres de l'A.P.A.R.

Le Comité de Direction a retenu un voyage en France, au mois de mai 1993.

c) Réunion du Comité de Direction

Séance du 9 novembre 1992, à Moutier
Pati-Info, achats en commun
Annuaire A.P.A.R. - Assemblée Générale
Association française des patinoires
Voyage d'étude et de perfectionnement

d) Réunions des membres de l'A.P.A.R.

Séance du 10 décembre 1992, à La Vallée de Joux
Présentation et distribution du nouvel annuaire A.P.A.R. 1993
Relations L.S.H.G. - Arbitres - Patinoires
Pati-Info, achats en commun, voyage de perfectionnement

Séance du 10 mars 1993, à Lausanne

Ordonnance fédérale sur la protection contre les accidents majeurs et les incidences pour les patinoires.

e) Réunion de la S.P.A.S.

Assemblée Générale S.P.A.S. les 25 et 26 juin 1992, à Glaris.
Participation romande : Bienne, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Monthey, Porrentruy, Malley-Prilly, Saignelégier.
L'A.P.A.R. présente la synthèse des activités réalisées, durant l'année écoulée, par les patinoires romandes.

f) Parution de l'Annuaire A.P.A.R. 1993

La nouvelle présentation de l'Annuaire APAR, classeur bleu, corrections faciles, compréhension rapide et claire, est sans aucun doute, la plus grande réalisation de notre Association depuis sa création. Ce bottin de ressources humaines et physiques de chaque patinoire est une "mine" de renseignements précieux et indispensables. Un grand merci à notre collègue François Chevillat pour ce travail impressionnant et apprécié.

g) Cotisations 1993 - 1994

Fr. 100.-- par patinoire - sans changement
29 patinoires affiliées.

h) Divers

Les délégués romands à la S.P.A.S., Gino Croci et Daniel Piller vous commentent les activités de l'année de la S.P.A.S.

C O N C L U S I O N

L'A.P.A.R. termine sa cinquième année d'activité et j'en profite pour remercier mes collègues du Comité de Direction, pour leur soutien, leur disponibilité et leurs idées. Comme l'année dernière, nous terminons sur une réflexion interrogative ?

"Les actions posées par notre Association correspondent-elles toujours aux attentes et aux besoins de ses membres ?"

Nous devons connaître vos besoins pour essayer de les satisfaire. Nous souhaitons un dialogue continu avec tous les membres, afin de rester dynamique et efficace. Exprimez-vous, vous représentez un potentiel de ressources impressionnant, un vécu unique au niveau des expériences, alors faites-le connaître, faites-vous connaître ?

Les projets ne manquent pas pour l'année à venir, alors n'hésitez pas et impliquez-vous.

A l'aube de notre sixième année d'activité, votre Comité reste disponible pour répondre à toute demande individuelle ou collective.

1993 - 1994, une année pleine de promesse.
Merci pour votre patience et votre confiance.

3. Rapport du trésorier - Année 1992/1993

A. P. A. R.

Patinoires romandes contactées par lettre en décembre 1992 :	32
Patinoires affiliées à l'A.P.A.R.	: 29
Patinoires avec cotisations 1992-1993 (Fr.100.-)	: 27
1. Centre de Loisirs des Franches-Montagnes	100.--
2. Patinoire des Lovières - Tramelan	100.--
3. Centre Sportif de l'Ancien-Stand - Sion	100.--
4. Patinoires du Littoral, - Neuchâtel	100.--
5. Sté Coopérative, Patinoire de la Prévôtoise, Moutier	100.--
6. Centre Intercommunal de Glace de Malley SA - Prilly	100.--
7. Patinoires de Montchoisi et de la Pontaise, - Lausanne	100.--
8. Patinoire des Mélèzes - La Chaux-de-Fonds	100.--
9. Patinoire couverte et halle polyvalente - Monthey	100.--
10. Patinoire du Bugnon - Les Ponts-de-Martel	100.--
11. Patinoire du Centre Sportif de Meyrin	100.--
12. Centre Sportif - Champéry	100.--
13. Patinoire d'Ajoie SA - Porrentruy	100.--
14. Stade des Congrès - Bienne	100.--
15. Patinoire d'Erguel - St-Imier	100.--
16. Patinoire Municipale - Martigny	100.--
17. Patinoire des "Eaux Minérales" - Morges	100.--
18. Patinoire Artificielle du Val-de-Travers, Fleurier	100.--
19. Patinoire Artificielle Communale - Le Locle	100.--
20. Centre Sportif - Leysin	100.--
21. Centre Sportif - Verbier	100.--
22. Sport-Aréna, Loèche-les-Bains	100.--
23. Parc des Sports - Château d'Oex	100.--
24. Centre Sportif de la Vallée de Joux - Le Sentier	100.--
25. Centre Sportif de Lancy - Grand-Lancy	100.--
26. Patinoire et Piscine Couverte - Villars	100.--
27. Patinoire Artificielle des Ecluses - Haute-Nendaz	100.--
Rappel par lettre le 5 mai 1993 :	
28. Patinoire Communale de St-Léonard - Fribourg	
29. Société Coopérative de la Patinoire d'Yverdon	
Total cotisations 1992-1993	Fr. 2'700.--

Report

Total cotisations 1992-1993	Fr. 2'700.--
Solde au 31 mars 1992	Fr. 6'896.95
Cotisations 1991-1992 en retard	Fr. 400.--
Intérêt net	Fr. 99.60
Recettes diverses	Fr. 330.--
	<hr/>
Total en caisse	Fr. 10'426.55

Dépenses :

Taxes Office de chèques	Fr. 4.90
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit	Fr. 416.--
Banque Cantonale Vaudoise	Fr. 110.--
Centre Intercommunal de Glace de Malley SA	Fr. 53.20
Total des dépenses :	Fr. 584.10
	<hr/>

Total en caisse le 31 mars 1993 : **Fr. 9'842.45**
 =====

Prilly, le 5 mai 1993

4. RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

à l'intention de l'Assemblée Générale Ordinaire des membres de
l'ASSOCIATION DES PATINOIRES ARTIFICIELLES ROMANDES (A.P.A.R.)

à Sion, le 12 juin 1993

Monsieur le Président,
Madame,
Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié, conformément aux dispositions légales, les comptes annuels arrêtés au 31 mars 1993.

Nous avons constaté que les écritures comptables sont tenues avec exactitude.

Sur la base de notre examen, nous proposons à l'Assemblée d'approuver les comptes qui vous sont soumis.

Prilly, le 5 mai 1993

Gino Croci



Suite au rapport du vérificateur, Gino Croci, les comptes sont reconnus exacts, et le vérificateur recommande à l'Assemblée de les approuver, ce qui est fait à l'unanimité.

5. Décharge du Comité

Le Comité de Direction est déchargé, à l'unanimité et avec remerciements pour le travail accompli.

6. Acceptation des nouveaux membres

Durant l'année 1992-1993, 9 nouvelles patinoires ont demandé leur adhésion à l'Association.

Il s'agit des patinoires suivantes :

- | | |
|--|------------------|
| 1. Patinoire Artificielle du Val-de-Travers, | FLEURIER |
| 2. Patinoire Artificielle Communale, | LE LOCLE |
| 3. Centre Sportif, | VERBIER |
| 4. Sport-Aréna, | LOECHE-LES-BAINS |
| 5. Parc des Sports, | CHATEAU D'OEX |
| 6. Centre Sportif de la Vallée de Joux, | LE SENTIER |
| 7. Centre Sportif de Lancy, | GRAND-LANCY |
| 8. Patinoire et Piscine couverte, | VILLARS |
| 9. Patinoire Artificielle des Ecluses, | HAUTE-NENDAZ |

Ces patinoires sont acceptées à l'unanimité et nous leur souhaitons la bienvenue à l'A.P.A.R.

Démission

La Patinoire d'Y Coor de Montana nous a fait parvenir sa lettre de démission de l'A.P.A.R.

Actuellement, 29 patinoires font partie de notre Association.

7. Préparation de l'Assemblée de la S.P.A.S. du 24 juin, à

La Chaux-de-Fonds

Gino Croci et Daniel Piller souhaitent une participation optimale des patinoires romandes à La Chaux-de-Fonds. L'A.P.A.R. devrait formuler des recommandations et intervenir systématiquement dans les débats.

8. Mise à jour de l'Annuaire 1993 et Identité romande

Comme mentionné précédemment, l'annuaire A.P.A.R. est une mine de renseignements indispensables. Les commentaires, remarques, suggestions ne pourront qu'améliorer le contenu tout en étoffant la qualité de l'information.

François Chevillat remet à chaque patinoire les changements à effectuer dans vos annuaires personnels.

Ne pas oublier de communiquer les modifications éventuelles à l'intérieur de vos patinoires au moyen des feuilles spécifiques (septembre 1993).

Identité romande

Vous trouverez, en annexe, l'information spécifique concernant l'IDENTITE ROMANDE. Cette carte personnelle donne droit à la gratuité pour l'accès et l'utilisation des installations, membres de l'A.P.A.R., pour autant que celles-ci ne soient pas louées à des tiers.

Pierre GUEISSAZ, président, LAUSANNE
Gino CROCI, trésorier, SAIGNELEGIER
François CHEVILLAT, secrétaire, MOUTIER
Jean-René SCHUPBACH, membre, MONTHEY

Dominique Delèze propose Jacqueline ZADIK, de Sion, pour compléter le Comité de Direction. Elue à l'unanimité

Jacqueline ZADIK, membre SION

- b) Pierre STAROBINSKI, de Leysin, propose la réalisation d'un dépliant, prospectus, plaquette, afin de promouvoir les patinoires romandes. Il s'agirait de centraliser une banque de données, d'identifier un "potentiel-client" en Suisse et à l'étranger et de vendre nos installations en proposant nos activités offertes durant l'année. La banque de données, liste d'envois, étiquettes, etc. devrait être gérée par l'informatique.

Le Comité de Direction va rencontrer Pierre Starobinski et analyser le suivi à donner à cette proposition.

- c) Pierre Gueissaz distribue de la documentation concernant la "gestion des surfaces" au moyen de l'informatique. Une entreprise spécialisée est intéressée à nous proposer un programme complet de gestion des surfaces avec impression couleurs et facturation intégrée.

Le projet sera proposé à nos collègues de suisse allemande et nous vous tiendrons au courant de l'évolution du dossier.

Eric Jean-Mairet, des Ponts-de-Martel, nous rappelle leur intérêt pour la gestion technique des installations au moyen de l'informatique. Gino Croci, de Saignelégier, applique déjà ce programme depuis plusieurs années.

L'informatique semble l'outil indispensable pour la gestion actuelle de nos installations ! Le Comité de Direction va se pencher sur la suite à donner à ces propositions intéressantes, éventuellement à les inclure dans les mandats 1993-1994.

- d) Lieu et date de la prochaine Assemblée Générale de l'A.P.A.R.
Date prévue : mai 1994, Les Ponts-de-Martel
Informations à suivre.

Lausanne- Malley, le 15 juin 1993

Le rapporteur : Pierre GUEISSAZ



ASSOCIATION PATINOIRES
ARTIFICIELLES ROMANDES

p.a. Monsieur Pierre Guelssaz
Président
Centre Intercommunal
de Glace de Malley SA
14, rue du Viaduc

1008 PRILLY

A toutes les Patinoires
affiliées à
l'A.P.A.R.

Prilly, le 12 juin 1993/fc

Chers Collègues,

Lors de l'Assemblée générale ordinaire, convoquée à Sion, les participants ont pris la décision de promouvoir l'

IDENTITE ROMANDE

sous la forme d'une carte personnelle remise aux responsables mentionnés sur la fiche technique de l'annuaire et donnant droit à la gratuité pour l'accès et l'utilisation des installations, membres de l'A.P.A.R., pour tout autant que celles-ci ne soient pas louées à des tiers.

Valable une année, elle sera renouvelée d'année en année, en fonction des mutations que vous voudrez bien nous annoncer.

Cette manière de faire permettra la mise à jour permanente de l'annuaire. Nous comptons sur votre collaboration.

De ce fait, nous avons le plaisir de joindre à la présente les cartes au nom de vos responsables.

De plus, nous profitons de l'occasion qui nous est donnée pour vous remettre en annexe, les changements intervenus et connus du Comité.

Nous vous serions donc reconnaissants de bien vouloir nous adresser les modifications soit dans l'administration ou dans l'exploitation de votre Centre sportif afin d'actualiser nos renseignements en permanence.

D'ores et déjà nous vous remercions très sincèrement de votre collaboration et tout en vous souhaitant plein succès dans le cadre de votre exploitation, nous vous prions de croire, chers Collègues, à nos cordiales salutations.

Pour le Comité de l'A.P.A.R.

F. Chevillat
SECRETARE

PORTRAIT - MINUTE

Identité	Jacqueline ZADIK
Age	...
Fonction	Collaboratrice administrative au Service des Sports de Sion
Principale qualité	Très tenace....
Principal défaut	Très tenace....
Hobby + sports	Peinture chinoise - équitation
Déteste	la bêtise
Plus beau rêve	Niveau philosophique - l'illumination - la réalisation Avoir du temps pour peindre
Plus mauvais souvenir
Plat préféré	ratatouille pain aux noix avec du miel
Musique préférée	"reggae"
Lecture	Essais philosophiques partant de bases physiques (physiciens)
Plus grande réalisation	Avoir éduqué ses deux fils
Le plus important	Etre soi-même
Plus grand projet	Vivre de la peinture
Divers	Vécu 15 ans au Guatemala